

VISION

视觉

...what you need to see...



February 2003



TOKYO

东京观(续)

New Visuals Fresh Designs

视觉盛宴：北美车展最炫概念车
A Whole New Car Game

\$ 30.00

ISSN 1671-3397



她的绘画即使在 30 米以外看都有令人惊讶的亮度。



被色彩穿透
Saturation

COLOUR

译 / 好好 图 / Isabelle Duret-Dujarric





Isabelle Duret-Dujarric 拥有哲学博士和古希腊文学硕士的高学历头衔，同时她还是法国滑雪队成员之一，但她真正的身份其实是象征主义和表现主义画家。

1949年6月22日，Isabelle Duret-Dujarric 出生在巴黎塞纳河边上的 Neuilly，她来自一个与绘画结缘的家庭。她的母亲在巴黎 Paix 大街上拥有一家画廊，祖父是绘画收藏家，祖父母也自己作画。很小的时候，她就在不同的画家工作室里学习，如 Jean Podevin、G. Nakache。1968年，她在绘画研究中独创了一种油画技法，即在纸上而不是在画板上作油画，她独创的纸上抽象绘画，不仅对绘画材料进行了大胆的革新，对线和色的本身也作了纯粹实验。

Isabelle Duret-Dujarric 的油画就色彩、亮度和质感纹理度而言，都是无可匹敌的。她的艺术秘诀应归功于使用的工具：平滑而厚实的纸张比画板更容易工作。不同物质材料的混合，可以造成色彩的断裂感，一切都从视觉出发。她尽可能地通过透明涂层的重叠将色调混合在一起，物体没有固定的色彩，只是光波在物体表面颤动不同的产物，而稀释的涂层更加重了色彩的亮度。

从 Duret-Dujarric 的画中可以看出，色彩在她的作品中扮演了很重要的角色。她觉得可以用绘画的方式最大限度地色彩背后隐藏的力量诠释出来，是一件很快乐的事情。色彩揉合了许多种情感元素，欢乐的、忧愁的、哀伤的……你可以称之为色彩语言，每种色彩都有自己的语言。Duret 认为即使她完全了解每种颜色的含义，但却不能说出为什么会选择这种色彩而不是那种色彩。在研究、发现和创造的广阔领域中，当你发现所有的这些东西将你穿透，那么，色彩世界的探索之门已经向你敞开。

Isabelle Duret-Dujarric 的水彩画和她的油画一样，色彩上同样具有强烈的视觉冲击力，水彩画中浓缩的色素增强了画面的亮度和生动感。而她的染色玻璃画和浮雕画，无论是色彩强烈的还是柔和的，总是把色彩、材质和情感有机地融合在一起，真正显示了印象流派的力量。

尽管她的画让人感觉它们完全是基于画家的直觉创作，但在创作的背后，理性的因素仍然是无法抹杀的。“人怎么可能逃避理性？”Duret-Dujarric 说到：“我的绘画技术当然有理性思维结构的支持。对于我来说，每次创作都是一次情感旅程，色彩在其间占据主角，但我拒绝将画局限在一个非常有结构的形式上，画应该是开放的，它不应当是限制视线的，相反可以刺激和扩大人的视野。”

由于 Isabelle Duret-Dujarric 的作品紧跟最新的艺术动态，加入了丰富多彩的个人风格和表现主义风格，从而引起了世界各地绘画协会的重视，她的足迹也遍及了世界各地的艺术中心。自 1973 年起，Isabelle 在法国、瑞士、西班牙、意大利、荷兰、德国、英国、保加利亚、塞内加尔、澳大利亚、中国和美国等许多国家都举办过作品展览。

1984 年，Isabelle Duret-Dujarric 成为了巴黎 Drouant 画廊的签约画家之一，在这个画廊里，还有 Bernard Buffet、Yves Brayer、Tofoli、Fred Menguy 等。Isabelle 还参加了法国的一些主要展览活动。在保加利亚文化政府协会的主办下，她的作品在首都 Sofia 展出，美国的大学也曾经为她的作品举办了几次重要的宣传活动。1987 年 10 月举办的北京巴黎展上，法国选择了 Isabelle Duret-Dujarric 的画作为中法文化交流的一个重要的主题。1985 年，她的作品在比利时的“Galerie Presences”画廊展出；1986 年，美国的达拉斯和国际展览馆以及 1991 年巴黎的毕加索博物馆都曾展出过她的作品。